

Thứ tư 5 Avril 1933

Ngày 11 tháng ba (đủ) năm Qui-Dậu

LUC-TINH TAN-VAN

GIÁ BẢO: Một năm 12000, Sáu tháng 6.500, Ba tháng 3.500, Một số 0.65

XIN LƯU Ý: Mua báo xin trả tiền trước và chỉ người choáng Nguyễn-văn-Đức, Ông Nguyễn-văn-Đức, Ông Nguyễn-văn-Đức

Trời không phải cho riêng một người giàu, ỳ trời muốn kỹ thác những kẻ nghèo cho người ấy; Trời không phải cho riêng một người sang, ỳ trời muốn kỹ thác những kẻ nghèo cho người ấy.

Báo xuất-bán hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN CỬA

CHỦ-NHẬN: LAM-VĂN-NO

Báo-quản: ở đường Lucien Morsard số 57.-NANG

Địa chỉ: 57 đường Lucien Morsard, Sài Gòn

Thầy mới cho báo ở 66 Phố-Quảng E. BOURDET & C^o 9 rue Tronchet - Paris (VIII)

ĐI VIẾNG NHÀ PHƯỚC-THIỆN

Thủ-đầu-một

Một hôm kia trong ngôi nhà đến... Ông Trương có chí cho chúng tôi... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

Xin máy ông Hội-dồng địa-hạt trong tỉnh Châu-độc lưu ý

Tại quận Tânchâu thuộc hạt Châu-độc, từ thuở đến nay thì chỉ có một quan... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

MỘT CHUYỆN LẠ TRONG Y-HỐC Mười bảy năm không ngủ

Mười bảy năm không ngủ một giờ nào cả, kể ban đêm thì đi dạo vài vòng... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

NHÀ PHƯỚC THIỆN



Những người làm việc ở gia quyến đang ở tại Nhà-phước-thiện. Hai người mặc áo phụng là ông thầy thuốc Trương-lân-Ngọc (ngay cấp bên) và ông Phạm-quang-Hình.

Đi viếng Nhà-phước-thiện Thủ-đầu-một

Trên là họ quen... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

- 1. Ông Trương-lân-Ngọc, Thủ-đầu-một; 2. Ông Phạm-quang-Hình, Thủ-đầu-một; 3. Ông Nguyễn-văn-Hữu, Giám-nhân; 4. Ông Lê-minh-Cảnh, Tri-phủ; 5. Ông Thầy thuốc Trương-lân-Ngọc; 6. Ông Nguyễn-văn-Đức, Giám-nhân; 7. Ông Nguyễn-văn-Đức, Giám-nhân; 8. Ông Nguyễn-văn-Đức, Giám-nhân; 9. Ông Nguyễn-văn-Đức, Giám-nhân; 10. Ông Nguyễn-văn-Đức, Giám-nhân.

Hiện nay nhà Phước-thiện đang lo cải thiện một địa hạt gần ghep mấy gian nhà... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

Bát bài-bạc

Bát bài thơ của một Giadinh bài song bài từ tiệm Thủy-thố số 19 đường... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...



Nhà giữa để cho đôn-đông. Nhà phía trái cho đôn-đông. Nhà phía phải cho đôn-đông.

Sầu muốn hóa bướm

Phi-hồ mới ở ấp-chân ra viết báo mới ngay, câu văn không trôi chảy... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

Muôn bán

Một cái xe-hơi Fiat, type 509 7má-lyc-5 chỗ ngồi... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

Chợ đêm mở tại sân trường CON HAI

Trong bốn học sinh được công chức... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

Bây-trần

Học Trường-Lai có nhiều... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

Phi-hồ

Phi-hồ mới ở ấp-chân ra viết báo mới ngay... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

PUL

PUL... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

Bu

Bu... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

VII.- THỜI

VII.- THỜI... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc... Ông Trương là người làm việc...

Gr. ande Kermesse France - Annamite du Commerce

Chợ đêm Pháp-Việt mở tại sân banh C. I. A. ở đường Mayer CÓN HAI NGÀY NỮA

Trong đêm nay cuộc Chợ đêm được chọn ban ngày một cách lạ thường. Ban Trị sự chúng tôi lấy làm cảm ơn anh em, chị em...

Chợ đêm nay sẽ mở từ 8 giờ tối đến 12 giờ đêm. Mọi người ai muốn mua sắm đồ chơi...

Bảy-trăm-mười-một trường-gà

Báo Trung-Lập ngày 29 Mars 1933. Có lẽ anh em đã biết đến các cuộc chơi gà ở Mexico...

RẠP HÁT «Phước-Định» của cô bà Nguyễn An Khánh-thành

Phải-Phi-Lân này chỉ đầu để chơi hát mà hay hơn, hay hơn quá. Văn rập hát «Phước-Định» của cô bà Nguyễn An Khánh-thành...

PULMONIA Rễ thiên hiệu chỉ có một loại... L'UNION PHARMACIENNE

FEUILLETON N° 33 DU 5 AVRIL 1933. TẠ-CHON TIEN-THUYET

Bụng làm da chiu của TAN-DƯƠNG

VII. - THỜI-VÂN CHƯA THỎNG (Tiếp theo) Anh là người thì có vẻ buồn, một lúc anh lại buồn rầu...

Lời người nhà-quê

Mắt sự công bình Ai ngồi trên cao hoá không hiểu các sự hân-hiền ở dưới đất...

Một buổi nói chuyện với ông bác vật V.

V - Chào bác ông, bữa nay tôi may mắn tiếp được hai ông bạn việc. X - Chào ông bác vật, chúng tôi đây trước tiên ông sau của ông...

Vạn-quốc Tiết-kiệm hội

Hội tiết-kiệm Pháp để hiệp vốn Tu-bồn của Hội: 1.000.000 hàng và 500.000 quan phi hàng (tính cả đóng 20)

QUẢN-LY CỘI ĐÔNG-PHÁP, 56, đường Chiquien - SAIGON. Ông HIANDELA, Tổng-lý Đông-Pháp...

ĐÀY LA NHÂN ATR KIM-CÚC KỲ-CHƯƠNG của bà-biệt NGHI-BỘI-NHAM Xin hãy coi cho kỹ...

TRƯỜNG XE-HOI 97 Lagardière - SAIGON Thị xe lên và xe nhỏ - Học kỹ và học mào

CHOLON QUẬN 14 Giác-viên-tự Gia Bạc Ngày 5 April 1933

Mời xuất bản: L'Emploi des moines et des temps des verbes à français par NGUYEN-NGOC-AN

SIROP PEYRARD (NUOC-DIANG PÉRA) ở tỉnh ALGER và MAT-HOAN PÉRA ở 2 tỉnh của nước Pháp

KHI GẦN CỐT

đơn giản, thành lập bằng THUỐC CỦA B. P. KONGING... KHAI GAN CỐT

PHI-PHI

là một viên quan công bình chính trực và lại biết thương Anam, như là những tay làm ăn lương thiện...

PHI-PHI

Gần một giờ trưa, anh ta mới về. Bà Bảy ở nhà sau, thấy đang anh ta bước vô thì lấy làm lạ hỏi rằng:

Ông Phan Xuân nói với tôi nói để anh phải chú ý cho ông tôi chú ý cho anh. Ông Phan Xuân nói với tôi nói để anh phải chú ý cho ông tôi chú ý cho anh...



QUÍ VỊ HẦY BÈ Y CHỚ LÂM

Thuốc điều trị « TAM-SẮC » bao người không đối là vì bao của nó cứng tốt hơn bao giấy mỏng, làm cho thuốc không ỹ và không mùi thơm.

HẦY HÚT THUỐC ĐIỀU « HIỆU TAM-SẮC »

là một thứ thuốc ngon thượng hạng để lâu không hư. Nhờ vậy ma thuốc này đáng nói danh khắp cả hoàn cầu.



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

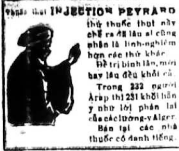
Vệ-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thà thuốc rượu này là... là trên tinh thần... Nương kế... là một... là một...

Giá mỗi ve là ba đồng bạc... Có thể bán tại... Depot Pharmacie Franco-Indochinois



THUỐC HIỆU «ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"»... Một chế thuốc... tinh trong và thốt hiệu-nghĩa.

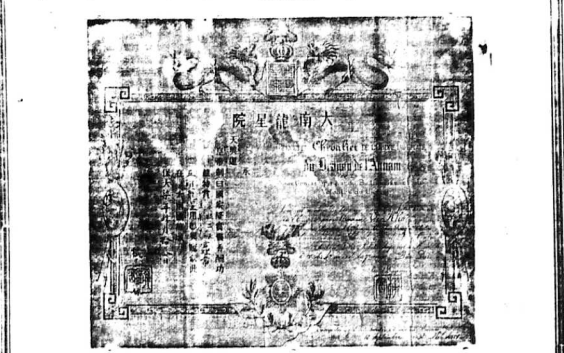


CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-NỘI-AM... BỆNH GIANG-MAI... SIGMARGYL... Thuốc Sigmargyl... THAY ĐƯỢC THUỐC TIỀN...

Khăn đen Suối-dôn HẠ GIẢ... Mọi cơn đau... Nguyên-vân-Búp... 2570 Núi sù gò heo... 200

HO SỜ MŨI, HO CỎ BƯM... Như bị trái cần... Nguyên-vân-Vinh... 57, rue Lutetia-Mosca-2

NHỊ-THIỆN-ĐU-ÔNG Dai-Du'c-Phong



Bản-duyê-phong... Người lại còn... Bản-duyê-phong... Năm 1923... Năm 1923... Năm 1923...

NHỊ-THIỆN-ĐU-ÔNG ĐAI-DU'C-PHONG... ĐÔNG-NHÂN CẦN KHAI... Báo Sports-Indochinois... Năm tháng: 10 11 Nov. 1932...

Bình sang độc và đường tiêu-tiện của đôn-ông... Ông Lương-y-Trương... Năm tháng: 10 11 Nov. 1932...

Qui ông... Báo Sports-Indochinois


Đau lưng... Bệnh th... Báo Sports-Indochinois

SA... MI... Báo Sports-Indochinois

Liêu... Chuyển... Báo Sports-Indochinois

TIỀN ĐƯỢC L'NH MẠNH
SỐ THƯỜI LỢI
CỦA ONG TÂN-SÍ-Y-KI-OA

POUDRES DE COCK



Qui đợc coi là bệ hạ An Đông...
Được công nhận hoan nghinh
ĐÀ BẮN ĐƯỢC 2800 CUỐN RONG 4 THÁNG

Giúp học thêm tiếng Pháp
CỐN

HOC LAM PHÁP VĂN

CỦA ONG
TRẦN-VĂN-THẠCH
Cố nhân Văn-Hương

Được công nhận hoan nghinh
ĐÀ BẮN ĐƯỢC 2800 CUỐN RONG 4 THÁNG

Gửi mua nơi:
Imprimerie-Librairie de l'Union
Saigon

BANQUE DE L'INDOCHINE
PRIVILEGE FONDÉE EN 1876

Capital versé: 120,000,000 Francs
Réserves au 31/12/34: 110,500,144 Frs

Adresse Télégraphique: INDOCHINE

SUCCURSALES & AGENCES

CHINE	INDO CHINE	AUTRES PAYS
CANTON	SAIGON	BANQUE
PORT PAYARD	HAIPHONG	DJIBOUTI
HANKÉOU	HANOI	NOUMEA
HONGKONG	THANH-HOA	PAPEETE
MONGTZE	HUE	PONDICHERY
PEKIN	NAM DINH	SINGAPORE
SHANGHAI	PANOMPERH	
TIENTSIN	QUINON	
YUNNANFOU	TOURANE	
	VINH	

Correspondants dans le monde entier
Tratte toutes opérations de Banque
SUCCESSION DE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE
Location de Coffres Forts

CỨ DỮ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA.



Thuốc Viên Foster...
PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE
111-113 Rue Calmet et Angle Rue d'Espagne
- SAIGON -

Téléphone: 899
CODE LOGOGNE INTERNATIONAL
A. I. D. L.

MUA ĐÀN - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cát, nhà trọ, phố, hàng buôn...
Lĩnh vực chuyên biệt: Lĩnh vực giao thông

AUX FEMES MÈRES



PHOSCAO

Le plus parfait régulateur des fonctions digestives
Le plus exquis des déjeuners
Le plus puissant des reconstituants

ENVOI FRANCO D'UNE BOITE-ECHANTILLON

SANTAL MIDY
PHAI CỎI CHỪNG ĐỒ GIA MAO
HÃY NÀI CÁI KÝ TÊN: MIDY

SANTAL MIDY
(San-tan Midy)

Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới có gì đều thần diệu...
Mỗi hoàn bạc đều có đóng hiệu MIDY.

GÂY MÔN
SIROP DE DESCHIENS



Thuốc này dùng để chữa bệnh...
Lĩnh vực chuyên biệt: Lĩnh vực giao thông

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D^r GUILLÉ



LA thuốc bổ mệ-từ để bồi dưỡng thể một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do Mệt mỏi và Đờm dãi...
G. ROCHER, 25, Rue de Grenelle


Liều-trai chí dị
Chuyện nàng Thanh-Phụng

(Típ theo)

Nàng Kỳ nói: Mav có tác-trả với nhau, nên không thì qua khổ...
Chàng hỏi bởi sao làm sao? Nàng đáp rằng:...

Nàng Kỳ nói: Ấy chàng quố cũng là số trời định vậy, cớ không thì đương trong lúc ngủ nghỉ, có đâu mà được theo nhau...
Chàng hỏi bởi sao làm sao? Nàng đáp rằng:...

Bột PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi



CÓN MƯA

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le tirage: LAM-VAN-NGO.

INDUSTRIE DE L'ÉTAT-FINANCE
Directeur Propriétaire: NGUYEN-VAN-THIÉT,
57, Rue Lucien Mosaire, - SAIGON



ESSENCE
LOLION
POUDRE
SAVON
BRILLANTINE

TỐT
TRẠNG
HẠNG

ADOREIS

Gellé Frères Paris



NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần kinh ra. Lại cũng là thuốc thần diệu để chữa bệnh thấp, bệnh đau-móng-thất-trạng, bệnh nhũn xương, bệnh sưng mắt-ra. Lại còn làm nước tiểu đục, hay vàng, hay có cặn sỏi, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Vì cũng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy chóng khỏe, nhẹ-nhàng dễ làm việc. Các bà khi sẽ bụng, huyết mạch không được hay ngày ngủ, mỗi năm nên sắm vài lần THUỐC VIÊN FOSTER.

Mỗi hộp 850 **PILULES FOSTER** Hộp 140-85
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Hạn tải các hàng bán-chế tại và gửi mua tại nhà
H. BINAC, Phụng, số 25 Phố Ferdinand, PARIS.

ĐẦU "CRESYL" THIẾT

và sự hiệu nghiệm đặc biệt đã được chứng minh theo cách bác học, có một minh chứng là:

CRESYL-JEYES

ĐỀ TẮT TỬ BỆNH OẠN - LAM - ET MỜI ĐỌC GIẢ - BẾT MỜI ĐÓI HẠN PHÒNG NGỪA BỆNH OẠN - THIỆT HỮU ÍCH KHÔNG CÓ CHI LINH NGHIỆM BẮNG

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU VICHY CÉLESTINS

Uống trợ lực các chứng:

Nhớt xương cốt, bệnh hay mất đất, đau mình nhớt gân, đau lỵ cơn có cát, đau lã-lão.

CÁC VỊ SANG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ÉTAT
PASTILLES VICHY-ÉTAT
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT


COI CHƯNG LẮM ĐỒ GIÀ MÀO, BỊT CHƯNG

Công-dụng thuốc viên PI-LUIN-LỜ PANH KÒ (PILULES PINK) rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.

Thuốc PILULES PINK sinh nhiều máu tốt và làm nhuận các cầu ruột; thuốc này làm cho bớt đói, làm cho các nước trong da đầy chóng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cơ thể.

Cho nên thuốc PILULES PINK thật đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phèo-muôn, bệnh gầy-mọn, các bệnh trẻ thì lớn sẽ và bệnh trở về già, bệnh đau bao-bì, bệnh nhức đầu, bệnh cần lực mới mệt.

Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hàng bán-chế tây.



TIÊU ĐỘC PHÁT HẠN

TA LOC
Máu ta bằng thuốc

SAN-SŨ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NŨ
(Salseparille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bán tại khắp các hàng bán-chế tây

THANH LƯƠNG

Hán buôn tại số nhà 8, rue Vivienne PARIS



Si vous voulez
avoir de joies de vivre, de bonnes
récoltes, de Graines pour billard,
tion de livres, de dessins pour afficher,
Pour démontrer comment les
peintures artistiques, de
l'huile, au poudre & à
la gouache etc...

Adresser pour
l'imprimerie de UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue de la République
SAIGON



bière
LADUE

CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN PİLULIN LỜ PANH KÒ (PILULES PINK) rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể

Thuốc PILULES PINK sinh nhiều máu tốt và làm nhuận các cầu ruột; thuốc này làm cho bớt đói, làm cho các nước trong da đầy chóng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cơ thể.

Cho nên thuốc PILULES PINK thật đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phèo-muôn, bệnh gầy-mọn, các bệnh trẻ thì lớn sẽ và bệnh trở về già, bệnh đau bao-bì, bệnh nhức đầu, bệnh cần lực mới mệt.

Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hàng bán-chế tây.



KHI LÀM VIỆC HẾT ĐIỀU THUỐC LÀ



Thực là khoái-hoạt. Nhưng hết làm ngày thì da mồm trong cổ ngứa ngứa và bỗng ứa ngứa trên mặt chán đời. Vì vậy cần cần cần cần những loại thuốc. Nên thường xuyên dùng

KẸO-THUỐC WYBERT
để trợ lực nhớt cho làm mới hết thuốc là, nó làm kho chịu cho mình và cho cả những người quanh mình. Hễ có kẹo thuốc WYBERT thì mình lại cảm thích hết thuốc thơm

Wybert

KẸO-THUỐC WYBERT
Món tại các hàng bán-chế tây, mỗi hộp có hơn 30 viên.

